



NOTA MAKLUMAT DAN PANDUAN MERIN
MARINE INFORMATION AND GUIDANCE NOTE

NMPM 38/2002

JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA

Ibu Pejabat Laut, Semenanjung Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03-33467777 Fax: 03-31685289, 31672882 E-mail: kpgr@marine.gov.my

<http://www.marine.gov.my>

**PERTUKARAN SIJIL KEKOMPETENAN YANG DI KELUARKAN
OLEH PIHAK BERKUASA BRITISH DAN PIHAK BERKUASA
LUAR NEGARA MENGIKUT MSO 1952 SEKSYEN 77 & 78.**

*CONVERSION OF CERTIFICATES OF COMPETENCY ISSUED BY
BRITISH AUTHORITIES AND RECOGNISED FOREIGN AUTHORITIES
UNDER MSO 1952 SECTION 77 & 78.*

Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan), 1999 .

Malaysian Shipping (Training and Certification) Rules

Pemakluman kepada pemilik kapal, nakhoda, pegawai jurutera dan pegawai dek .

Information to shipowners, master, deck officers and engineer officers.

Sukacita dimaklumkan bahawa Ordinan Perkapalan Saudagar 1952 di bawah seksyen 77 dan 78 telah dimansuhkan melalui Akta Perkapalan Saudagar (Pindaan) 1991 (Akta A 792/91) yang telah berkuat kuasa mulai 1 hb Ogos 1991.

Please be informed that Section 77 and 78 of Merchant Shipping Ordinance 1952 has been deleted by Merchant Shipping (Amendment) Act 1991 (Act A 792/91) which came into force on 1st August 1991.

2. Dengan pindaan tersebut, Sijil Kekompetenan yang telah dikeluarkan di bawah kehendak Seksyen 77 dan 78 adalah tidak lagi sah. Warganegara Malaysia yang memegang sijil tersebut boleh memohon perakuan Malaysia yang memenuhi keperluan dan kehendak Kaedak-Kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan) 1999.

2. With this amendment, Certificates of Competency issued under Section 77 and 78 are no longer valid. Malaysian holding such certificates may apply Malaysian Certificates that comply to the requirement and provisions of the Merchant Shipping (Training and Certification) Rule 1999.

3. Pemegang Sijil Kekompetenan Asing yang boleh memohon Perakuan Kekompetenan Malaysia adalah pemegang sijil dari negara-negara seperti berikut:-

3. Holders of Foreign Certificates of Competency whom may apply for Malaysian Certificates of Competency are holders of certificates from the following countries.

- United Kindom
- Australia
- New Zealand

- *United Kindom*
- *Australia*
- *New Zealand*

4. Permohonan hendaklah dibuat secara bertulis kepada Jabatan Laut Wilayah di Pulau Pinang, Pelabuhan Klang, Johor Bahru dan Kuala Terengganu .

4. Application shall be made to the Marine Department Regional Office in Penang, Port Klang, Johor Bahru and Kuala Terengganu.

5. Pemohon hendaklah mengemukakan Sijil Kekompetenan bersama-sama dengan dua (2) keping gambar berukuran passport. Fi bagi memproses perakuan adalah sebanyak Satu Ratus Ringgit (RM 100.00) dan bayaran hendaklah dibuat semasa pengambilan perakuan.

5. Applicants shall present the Certificates of Competency together with two (2) photographs of passports size. The processing fees is One Hundred Ringgit (RM100.00) and shall be made upon collection of certificates.

Ketua Pengarah Laut/*Director General of Marine*
Tarikh: 8hb Julai 2002